

# 湖南省高等教育自学考试

## 课程考试大纲

经 贸 日 语  
(课程代码: 03150)

湖南省教育考试院组编  
2016 年 12 月

# 高等教育自学考试课程考试大纲

课程名称：经贸日语

课程代码：03150

## 第一部分 课程性质与目标

### 一、课程性质与特点

经贸日语是高等教育自学考试日语（专科）专业的专业核心课程。该课程不仅要求考生理解教材内容，更重要的是，要求考生将所学的日语知识与商贸知识相结合，并能高度灵活运用，即进行实地贸易洽谈。同时这也是一门以商贸知识为主线，从日语的听、说、读、写、译等几方面培训考生综合能力的重要课程。该课程日语能力与商贸知识相并重。它按照国际贸易的系统理论，共分为八章（国际贸易概要、商务谈判、商品的品质·数量和包装、价格条件、货物运输、海上保险、结算贸易纷争）。

### 二、课程目标与基本要求

通过本课程的学习，要求考生以日文形式掌握一些常用的经贸术语和各种常见表达方式，理解并掌握一些国际贸易知识（价格条件、货物运输、海上保险、结算、贸易纷争及其处理等国际贸易的基本原则和流程）、相关法律知识和商务文件处理知识、涉外礼节规定等，熟悉并掌握教材规定的各种贸易信函的写作和翻译，培养考生对经贸日语的阅读、翻译和写作能力，增强考生的概括力、实际应对能力和逻辑思维能力。

### 三、与本专业其他课程的关系

本课程是培养应用型、复合型商务人才的必修课程，为进一步提高考生从事商务活动的日语表达能力而设置。本课程应在考生学习和掌握了一定基础语言知识之后开设，建议在第二学年的第二学期开设。本课程注重经贸日语文章的阅读理解应用能力，前期课程是基础日语、日语语法、日语阅读、日本国概况等各种基础日语课程。考生须首先通过基础课程的学习，较好地掌握日语语音、语法，具备一定词汇量和基本的商贸理论知识，才能比较顺利有效地进行本课程的学习和考试。考生通过先修课程学到的日语技能和经贸知识在本课程会得到进一步的实践和运用。考生通过相关课程的学习后，可以初步运用日语从事对外贸易工作。

## 第二部分 考核内容与考核目标

### 第一章 国际贸易概要

#### 一、学习目的与要求

理解国际货物买卖的概念、主体、形态和国际贸易规范，掌握输入和输出贸易的主要程序，形成对国际贸易的整体认知。

#### 二、考核知识点与考核目标

识记：相关的单词、句型、常用表达（一般）  
理解：国际货物买卖的概念和形态；国际贸易规范；输入贸易和输出贸易的主要程序（一般）  
应用：翻译相关术语和文书（次重点）

## 第二章 商务谈判

### 一、学习目的与要求

理解和掌握“市場調査”、“取引関係の創設”、“契約成立交渉”、“契約の成立”的具体含义，并能初步使用日语，进行有关“市場調査”、“取引関係の創設”、“契約成立交渉”、“契約の成立”等方面的实地谈判。掌握市场调查、合同等商务信函的写作方法和要领。

### 二、考核知识点与考核目标

#### （一）商談の予備段階（一般）

识记：相关的单词、句型、常用表达  
理解：“市場調査”和“取引関係の創設”的内容  
应用：市场调查、贸易关系建立等商务信函的写作；有关市场调查、贸易关系建立的模拟谈判

#### （二）契約成立交渉（重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达  
理解：“契約成立交渉”的内容  
应用：询价、发价、还价、接受与承诺等商务信函的写作；有关询价、发价、还价、接受与承诺等贸易洽商的模拟谈判

#### （三）契約の成立（次重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达  
理解：“契約の成立”的内容；各种书面合同的形式  
应用：合同的写作

## 第三章 商品的品质、数量和包装

### 一、学习目的与要求

理解和掌握“商品の品質”、“商品の数量”和“商品の包装”的具体含义，尤其是关于商品品质、数量和包装的基准和各种标识。

### 二、考核知识点与考核目标

#### （一）商品の品質（次重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达  
理解：品质的表示方法和决定品质的标准的含义  
应用：表示商品质量文书的类型和写作

#### （二）商品の数量（一般）

识记：相关的单词、句型、常用表达

理解：数量的计量方法和溢短装条件的含义

应用：翻译相关术语和文书

### （三）商品の包装（重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达

理解：包装的类型和各种标识的含义

应用：翻译相关术语和文书

## 第四章 价格条件

### 一、学习目的与要求

理解和掌握“价格条件”的具体含义，熟练掌握 FOB、CIF 等价格术语的意义及其翻译。

### 二、考核知识点与考核目标

#### （一）价格（一般）

识记：主要计价货币的英文简称和日语读音

理解：理解并掌握“价格”的含义

#### （二）价格术语（一般）

识记：相关的单词、句型、常用表达

理解：理解并掌握现行“国际贸易术语解释通则”及分类概要的含义

#### （三）价格术语要点简述（重点）

识记：FOB、CIF 等各种价格术语的英文简称

理解：理解并掌握 FOB、CIF 等各种价格术语的意义、内容和价格构成

应用：能够熟练翻译相关术语和文书

## 第五章 运输

### 一、学习目的与要求

理解和掌握海上货物运输方式的类型、货物的交付和运输单据的具体含义，熟练掌握相关术语的意义及相关文书的翻译。

### 二、考核知识点与考核目标

#### （一）海上货物运输方式（一般）

识记：相关的单词、句型、常用表达

理解：海上货物运输方式的各种类型

应用：翻译相关术语和文书

#### （二）货物的交付和装运（次重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达

理解：有关装运的术语

应用：翻译相关术语和文书

#### （三）运输单据（重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达

理解：运输单据的作用和构成；海运提单、商业发票、装箱单、装船指示等运输单据的含义  
应用：翻译相关术语和文书

## 第六章 海运保险

### 一、学习目的与要求

理解和掌握海运保险的内容、风险的承保和保险业务的具体含义，熟练掌握相关术语的意义及相关文书的翻译。

### 二、考核知识点与考核目标

#### （一）海运保险的内容（次重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达  
理解：海上风险和海上损失的内容  
应用：翻译相关术语和文书

#### （二）风险的承保（一般）

识记：相关的单词、句型、常用表达  
理解：承保责任范围的内容  
应用：翻译相关术语和文书

#### （三）保险业务（重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达  
理解：承保期限、保险单、投保金额、保险索赔等保险业务的内容  
应用：翻译相关术语和文书

## 第七章 国际贸易结算

### 一、学习目的与要求

理解和掌握与国际贸易结算有关的汇兑、汇票、信用证结算等重要内容的具体含义，熟练掌握相关术语的意义及相关文书的翻译。掌握汇票和信用证的写作方法和要领。

### 二、考核知识点与考核目标

#### （一）外汇汇兑与国际贸易结算（一般）

识记：相关的单词、句型、常用表达  
理解：外汇汇兑、外汇汇率和汇兑种类的内容  
应用：相关术语和文书翻译

#### （二）支付工具——票据（重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达  
理解：汇票构成、汇票期限、汇票议付和跟单汇票的结算  
应用：翻译相关术语和文书；汇票的撰写

#### （三）信用证结算（次重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达

理解：信用证的种类、条件、信用证的开立及贷款支付程序

应用：翻译相关术语和文书；信用证的撰写

## 第八章 争议的处理

### 一、学习目的与要求

理解和掌握索赔（争议）的原因、分类、预防和解决方式及商事仲裁的具体含义，熟练掌握相关术语的意义及相关文书的翻译。

### 二、考核知识点与考核目标

#### （一）索赔（次重点）

识记：相关的单词、句型、常用表达

理解：贸易索赔（争议）的原因、分类和解决方式

应用：翻译相关术语和文书

#### （二）商事仲裁（一般）

识记：相关的单词、句型、常用表达

理解：商事仲裁的具体含义

应用：翻译相关术语和文书

## 第三部分 有关说明与实施要求

### 一、考核的能力层次表述

本大纲的考核目标按照“识记”、“理解”、“应用”三个能力层次规定其应达到的能力要求。各能力层次为递进等级关系，后者必须建立在前者的基础上，其含义是：

识记：能够记忆规定的有关知识点的主要内容，并能正确认识和表述，是低层次的要求。

理解：在识记的基础上，能够领会和理解规定的基本概念、基本原理、基本方法的内涵与外延，掌握有关概念、原理、方法的区别与联系，是较高层次的要求。

应用：在理解的基础上，能够运用基本概念、基本原理、基本方法联系学过的多个知识点分析和解决有关的理论问题和实际问题，是最高层次的要求。

### 二、指定教材

#### 1、指定教材：

新编国际贸易日语，武汉大学出版社，林林，2010 年版

#### 2、参考教材：

国际商务日语谈判，杨爱菊、刘小荣，南开大学出版社，2005 年版

商务日语谈判，李爱文，中国商务出版社，2006 年版

现代商务日语教程，杨娟娟、李晓玲，对外经济贸易大学出版社，2011 年版

新编国际商务日语实务，赵秋云，对外经济贸易大学出版社，2010 版

经贸日语，胡以男，上海交通大学出版社，2008 年第二版

标准商务日语实例教程，佟文玉等，大连理工大学出版社，2010 年版

新编商务日语综合教程，罗萃萃、阿部诚，东南大学出版社，2004 年版

### 三、自学方法指导

- 1、学习前，应仔细阅读课程大纲的第一部分，了解课程的性质、地位和任务，熟悉课程的基本要求以及本课程与有关课程的联系，使以后的学习紧紧围绕课程的基本要求。
- 2、阅读某一章教材内容前，应先认真阅读大纲关于该章的考核知识点、学习要求和考核目标，注意对各知识点的能力层次要求，以便在阅读教材时做到心中有数。
- 3、阅读教材要逐段细读，逐句推敲，集中精力，吃透每一个知识点。要求通过反复写作、反复修改，逐渐提高表达水平。
- 4、自学时，既要思考问题，也要做好笔记，对教材的基本概念、原理、方法等加以整理，加深对问题的认知、理解和记忆，以利于突出重点，并以此涵盖整个内容，不断提高自学能力。
- 5、完成书后作业和适当的辅导练习是理解、消化、和巩固所学知识，培养分析问题、解决问题及提高写作能力的重要环节。在做练习之前，应认真学习教材提到的句型和相关词汇，按考核目标所要求的不同层次，掌握教材内容，在做练习时对所学知识进行合理的回顾与发挥。

### 四、对社会助学的要求

- 1、应熟知考试大纲对课程提出的总要求和各章的知识点。
- 2、应掌握各知识点要求达到的能力层次，并深刻理解对各知识点的考核目标。
- 3、辅导时，应以考试大纲为依据、指定的教材为基础，不要随意增删内容，以免与大纲脱节。
- 4、辅导时，应对学习方法进行指导，宜提倡“认真阅读教材，刻苦钻研教材，主动争取帮助，依靠自己学通”的方法。
- 5、辅导时，要注意突出重点，以写作实践为主，通过多写多练帮助考生对课程内容建立一个整体的概念；对考生提出的问题，要积极启发引导。
- 6、注意对考生能力的培养，特别是自学能力的培养，要引导考生逐步学会独立学习，最终能够独立提出问题、分析问题、做出判断和解决问题。
- 7、要使考生了解试题的难易程度与能力层次高低不完全是一回事，各个能力层次都有不同难度的试题。
- 8、助学学时：本课程共 4 学分，总助学时间不少于 72 学时。其中助学课时分配如下：

章 次	内 容	学 时
第一章	国际贸易概要	2
第二章	商务谈判	10
第三章	商品的数量、数量和包装	10

第四章	价格条件	10
第五章	运输	10
第六章	海上保险	10
第七章	国际贸易结算	10
第八章	争议的处理	10
合 计		72

## 五、关于命题考试的若干规定

- 1、本大纲各章所提到的内容和考核目标都是考试内容。试题覆盖到章，适当突出重点。
- 2、试卷中不同能力层次的试题比例大致是：“识记”为 20%、“理解”为 40%、“应用”为 40%。
- 3、试题难易程度应合理：易、较易、较难、难比例为 2：3：3：2。
- 4、每份试卷各类考核点所占比例约为：重点占 60%，次重点占 30%，一般占 10%。
- 5、试题类型一般分为：选择题、日译汉、汉译日、商务文书写作题等。
- 6、考试采用闭卷笔试，考试时间 150 分钟，采用百分制评分，60 分合格。

## 六、题型示例

一、文字問題。次のビジネス用語の正しい読み方を A、B、C、D から一つ選びなさい。

1. 小切手

- A. じょうぎって B. こきて C. こぎって D. しょうきて

二、語彙問題。次の下線部に当てはまる最も適当な言葉を A、B、C、D から一つ選びなさい。

1. 輸送途上や貨物の保管中に生じる損害を補償する\_\_\_\_\_の保険が海上保険です。

- A. こと B. もの C. さい D. ため

三、文法問題。次の下線部に当てはまる最も適当な言葉を A、B、C、D から一つ選びなさい。

1. 適切で健全な輸出を保つために、国家の一機関\_\_\_\_\_機能しているのが税関です。

- A. が B. を C. として D. は

四、ビジネスマナー問題。次の下線部に当てはまる最も適当な言葉を A、B、C、D から一つ選びなさい。

1. お客様あるいは上司と一緒にエレベーターに乗り合わせるようになりました。乗り降りには A～D のうち、どれがよいでしょうか。

- A. 乗る時だけはお客様（上司）が先。  
B. 降りる時だけはお客様（上司）が先。  
C. 乗る時も降りる時もお客様（上司）が先。  
D. 乗る時も降りる時も自分が先。

五、次のビジネス用語を中国語に訳しなさい。

1. 関税抜き
2. 振替伝票

六、次の中国語の文章を日本語に、日本語の文章を中国語に訳しなさい。

1. 很抱歉，转船的建议我们不能接受。

七、次の中国語の内容に基づいて、日本語で注文状を書きなさい。